విడని వేదన

సిరిషా నారాయణ్

"అది అమెరికాలోని ముఖ్యపట్టణాల్లో ఒకటైన చికాగో నగరం. సమయం రాత్రి పదిన్నర కావస్తున్నది. గగనసీమల్ని తాకుతున్న భవనాల్లో దీపాలు ఒక్కొక్కటే ఆరిపోతున్నాయి. వెడల్పాటి రోడ్ల మీద రోల్సు రాయిస్, మెర్సిడిస్, కాంటిస్సా కార్లు వరసల్లో చీమల్లా వెళుతున్నాయి. రోడ్ల కిరువైపులా ఉన్న మెర్క్యురిక్ నియాన్ దీపాలు నిండు పున్నమి వెన్నెలను మ్రింగేసేలా వెలుగుతున్నాయి. ఆ రాత్రి చలి బాగా ఉంది. ఆ నెలలో చికాగోలో చలి అమితంగా ఉంటుంది. రాత్రి ఉష్ణోగ్రత సున్నా డిగ్రీల క్రిందికి వెళ్ళినా ఆశ్చర్యపడవల్సిన పనిలేదు.

అన్ని భవంతుల కిటికీ తలుపులు మూసుకొని ఉన్నాయి. కానీ స్ట్రీట్ నెంబర్లు నైన్‌లోని సెకండ్ ఫ్లోర్ భవనం కిటికీ తల్పులు మాత్రం యింకా తెర్చుకొనే ఉన్నాయి.

కిటికీ దగ్గరికి రివాల్వింగ్ కుర్చీ లాక్కొని అందులో కూర్చుని ఒంటరిగా రోడ్డు మీదకి తదేకంగా చూస్తున్నది శిల్పాదేవి. ఆ నిరీక్షణలో ఏవేవో గత స్మృతులు ఆవిడ మెదడులో తళుక్కున మెరిసి మాయమవుతున్నాయి. క్రినీడల్లా ఏవో భయాలు, ఆందోళనలు ఆవిడ మనోఫలకంపై వ్రాలి చికాకును కల్గిస్తున్నాయి. మనస్సులోని అశాంతికి చిహ్నంగా అటూ యిటూ కదులూ అసహనంగా ఉంది శిల్పాదేవి. ఆవిడలోని అసహనం క్షణం క్షణానికి పెరిగిపోతున్నది. దీనికంతకీ కారణం శిల్పాదేవి ఏకైక కూతురు మృదుల యింకా యింటికి రాకపోవడమే.

చూడడానికి ఎంతో అందంగా పాలరాతి శిల్పంలా కన్పించే మృదులకు యింకా పదహారేళ్ళు నిండలేదు. వయస్సు తెచ్చిన వంపుసొంపులతో వింత శోభను సంతరించుకొన్న మృదుల ఒక్కగానొక్క కూతురుగా గారాబంగా పెరగటంతో పెంకి ఘటంగా తయారయింది. అన్నింటికీ మించి పదేళ్ళ ప్రాయం దాటగానే స్వేచ్ఛనిచ్చి, విచ్చలవిడితనాన్ని పరోక్షంగా ప్రోత్సహించే అమెరికన్ సంస్కృతి మృదులపై తన ప్రభావం చూపటం మొదలు పెట్టి చాలా కాలమయింది. వయస్సులో చిన్నదైనా, నిర్లక్ష్యంతో కూడిన అహంకారం ఎక్కువ కావడం వల్ల మృదులతో మాటల్లో తలపడాలంటే ముందు కొంత రిహార్సలు వేసుకొంటే కాని సాధ్యపడదు ఎవ్వరికైనా.

"అయినాసరే. ఆ రోజు తను మృదులతో తలపడ్డానికే నిశ్చయించుకొంది. క్రమశిక్షణ లోపిస్తున్న మృదులను సరైన సమయంలో హెచ్చరించకపోతే త్వరాత పశ్చాత్తాపపడి ప్రయోజనం లేదని తన అభిప్రాయం!! అలా ఎంత సేపు, ఆలోచనల్లో గడిపిందో కాని యింటి ముందు జాపానీస్ పోలో కారు ఆగటంతో ఈ లోకంలోకి వచ్చింది ఆమె.

కారులోంచి మృదుల బయటికొచ్చి కారు లోపల తనికి "ఛీర్ యూ" చెప్పి బొగెన్ విల్లియా తీగెలతో ఆర్చిలాగా ఏర్పడ్డ కాంపౌండు గేటు తెర్చుకొని లోపలికి క్షణంలో ప్రవేశించింది.

వెనీషియన్ బ్లైండ్స్ క్రిందికి లాగి, కిటికీ మూసేసి, కుర్చీలోంచి లేచి, తలుపు తీయటానికి తలుపు వైపు కాస్త గంభీర వదనంతో నడ్చింది శిల్పాదేవి.

తలుపు తీయటంతోనే, ఆసరికే లిఫ్ట్‌లో పైకి వచ్చిన మృదుల "హాయ్ మామ్" అంటూ లోపలి కొచ్చి చేతిలోని వేనిటీ బ్యాగ్‌ను సోఫాలోకి విసిరేసి దాంట్లో కూలబడిపోయింది.

బాబ్డ్ హెయిర్ చిందర వందరగా రేగి పోయి, టక్‌లో ఉన్న జీన్స్ పేంటు షర్టు బాగా నలిగి పోయి, ఎఱ్ఱబడ్డ కళ్ళతో మృదుల వాడిన గులాబిలా, నలిగిన మొగలి చెండులా ఉంది శిల్పాదేవి కళ్ళకు.

ఒక్కసారిగా తనలోని ఆవేశం అంతా పెల్లుబికి పైకి వచ్చినా ఎందుకో తనను తాను తమాయించుకొంది.

ఓసారి మృదులను ఆపాద మస్తకం పరీక్షించి "గీజర్ యిప్పుడే ఆఫ్ చేసాను నీళ్ళు బాగా వేడిగా ఉన్నాయి స్నానం చేసిరా. భోంచేద్దువుగాని" అంది శిల్పాదేవి. మాతృ వాత్సల్యాన్ని తాత్కాలికంగా కల్గిన ఆవేశం కప్ప లేక పోయింది ఆమెలో.

"ఓహ్..... బాత్.... యిప్పుడు ఓపిక లేదు మామ్" అంటూ నీరసంగా మూల్గింది మృదుల.

"మృదూ.... చెప్పింది విను. లేచి వెళ్ళు" కొరకొర చూసింది శిల్పాదేవి.

"నువ్వెప్పుడూ యింతే మామ్. అన్నింటికీ ఫోర్స్ చేస్తావు" అంటూ విసవిసా తన రూమ్‌లోకి వెళ్ళి పోయింది మృదుల.

"పిచ్చి పిల్ల..... " అని తన మనస్సులో అనుకొని వెళుతున్న మృదుల వైపోసారి చూపు సారించి, డైనింగ్ టేబిల్ వైపు అరేంజ్‌మెంట్స్ చేయడానికి కదిలింది శిల్పాదేవి.

యింతలో మృదుల గదిలోంచి పాప్ మ్యూజిక్ విన్పడటంతో చిర్రెత్తుకొచ్చి అటు వైపుకు నడక మళ్ళించింది.

మృదులకు ఎల్విస్ ప్రిస్లీ, కెంగ్‌లాగిన్స్, టీనాటర్నర్‌ల మ్యూజిక్ సాంగ్స్ అంటే చాలా యిష్టం. మృదుల గదిలోకి తొంగి చూసి అక్కడ

కన్పడ్డ దృశ్యానికి నిశ్చేష్టురాలైంది శిల్పాదేవి.

మృదుల స్టీరియోలో వినిపిస్తున్న మ్యూజిక్‌కు అనుగుణంగా డాన్స్ చేస్తూ మెలికలు తిరిగి పోతూ అతికష్టం మీద నేలకి నిలద్రొక్కుంటూ ఒక్కొక్కటిగా వంటిపై గుడ్డలు విప్పేస్తున్నది. మృదుల అలా ఎగరటం శిల్పాదేవికెంతో జుగుప్స, అసహ్యంకల్గించాయి.

గబగబ లోపలికి నడిచి స్టీరియో స్విచ్ ఆఫ్ చేసింది తను.

స్టీరియో స్విచ్ ఆఫ్ చేశాక ఎంతో సేపటికి గాని మ్యూజిక్ పారవశ్యంతో తేలిపోతున్న మృదుల కి విషయం తెలీలేదు. మృదుల కావిషయం తెల్సేటప్పటికి, శిల్పాదేవి అక్కడ్నించి వెళ్ళిపోయింది కూడ. అది ఎవరిపనో మృదులకు వెంటనే అర్థమయింది. "మామ్ ఎప్పుడూ యింతే" అని నసుక్కుంటూ టవల్ పట్టుకొని బాత్ రూములోకి నడిచింది.మృదుల.

మృదుల బాత్ చేస్తున్నంత సేపూ టీనా టర్నర్ మ్యూజిక్‌ను సన్నగా ట్యూన్ చేస్తూనే స్నానం చేసింది.

* * *

భోంచేసిన చేతులు కడుక్కొని, నేప్‌కిన్‌తో చేతులు తుడ్చుకొంటూ డైనింగ్ టేబిల్ దాటి ప్రక్కన కిటికీలో తాను ప్రొద్దున వదిలేసిన సర్ వాల్టర్ స్కాట్ నవల "ది పైరేట్" ను అందుకొని "గుడ్‌నైట్ మామ్" అంటూ బెడ్‌రూమ్ వైపుకు అడుగులు వేయబోయింది మృదుల.

"స్టాప్ మృదూ.... స్టాప్.... నీతో ఒక్షణం మాట్లాడాలి" అజ్ఞాపిస్తున్నట్లుంది ఆమె కంఠం.

"నో.... మామ్ యిప్పుడు కాదు. పడుకోవాలి..... ప్లీజ్".

"నో.... నీతో మాట్లాడి తీరాలి".

"ఏమిటి మామ్? అంత అర్జంటా..... ?"

"యస్.... అంత అర్జంటే" నొక్కి పల్కింది శిల్పాదేవి.

"ఎబౌట్ వాట్..... ?"

"ఈ మధ్య మితిమీరుతున్న నీ ప్రవర్తన గూర్చి"

"డోన్ట్ బి సిల్లీ మామ్.... యిప్పుడు నేనేం చేశానని. నువ్వు రానురాను దర్టి ఆర్థోడాక్సువై పోతున్నావు–"

"షటప్.... చెప్పేది విను....."

"ఏమిటి? త్వరగా చెప్పు.... నేనీ నవల కంప్లీట్ చేయాలి. పడుకోవాలి. అయినా రేపు ప్రొద్దున బ్రేక్‌ఫాస్ట్ టైములో మాట్లాడుకోవచ్చుగా.... నువ్వు అన్నింటికీ యింతే" అంటూ చిందులు వేస్తూ ముఖం మాడ్చుకొని, మూతి మాడ్చుకొని డ్రాయింగ్ రూమ్ వైపు నడిచింది.

మృద్దుల మాటల్లో అంతరార్థం తెలుసుకోలేనిదేమికాదు తను మర్నాటి ప్రొద్దునవరకూ విషయం వాయిదా వేస్తే తనలో ఇప్పుడున్న ఆవేశం చల్లారిపోతుందని మృదులకు బాగా తెల్సు. తనే రోజన్నా సీరియస్‌గా ఉంటే మృదుల యిలానే మాట్లాడుతుంది. తనలో ఆవేశాన్ని చల్లార్చాలని ఎప్పుడూ ప్రయత్నిస్తూనే ఉంటుంది. చాలామటుకు విజయవంతం అవుతుంటుంది కూడ. తనలోని బలహీనతే అది. కాస్త ఆలస్యమైతే తనలోని ఆవేశం మచ్చుకకూడ కన్పించదు. తను చెప్పదల్చుకొంది తన స్మృతి పథంలోంచి పూర్తిగా మాయమవుతుంది. దాన్ని సరైన టైమ్‌లో ఎక్స్‌ప్లాయిట్ చేయటం ఎప్పుడూ మృదులవంతు అవుతూనే ఉంటుంది. నో యివాళ అలా కాకూడదు. తను మృదులకు తెలిని విషయాలు ఎన్నో చెప్పాలి. మృదులను ప్రస్తుతం నడుస్తున్న మార్గంనుంచి మార్చాలి. అది వీలైనంత త్వరగా జరగాలి. అదే తనలోని ఆవేదనకు కారణం. అది అంత బయటి కెళ్ళిపోతే కాని తన మనస్సుకు శాంతి ఉండదు" మరోసారి ధృఢంగా నిశ్చయించుకొంది శిల్పాదేవి.

"నిన్ను కారులో యింటి ముందు డ్రాప్ చేసిన తనెవరు" సోఫాలో కూర్చుంటూ అడిగింది శిల్పాదేవి.

"డేవిడ్"

"అదే అతనెవరు" అని

"మెట్రో టెలిఫోన్స్‌లో డిజైను యింజనీరు"

"అతనితో నీకు పరిచయం...?"

"సిటి సెంట్రల్ మ్యూజిక్ క్లబ్‌లో"

"అంటే...మి పరిచయమెంతవరకూ...?"

"చాలా పరిచయం. డేవిడ్‌కు నాకు యిద్దరికి మ్యూజిక్ అండ్ డాన్స్ అంటే ప్రాణం. యిద్దరం కల్సి డ్రింక్ చేస్తాం. డాన్స్ చేస్తాం. అతనికి నాహాబిస్, అంటే చచ్చేంత లైకింగ్. నాకు డేవిడ్ మానలిజమ్సు నచ్చాయి. అన్నింటికీమించి అతనిలోని మేన్లీనెస్ నాకు చాలానచ్చింది. అందువల్ల యిద్దరం అవుటింగ్, డేటింగ్ చేస్తున్నాం. యిందులో తప్పేముంది?" ప్రశ్నార్థకంగా మొహం పెట్టింది మృదుల.

ఆ క్షణంలో ఘృదుల ముఖంలోని అమాయకతకు ఏం సమాధానం చెప్పాలో తను వేసిన ఎదురు ప్రశ్నకు ఎక్కడ మొదలుపెడ్తే విషయం మృదులకు భోదపడ్తుందో అర్థం కావటంలేదు ఆమెకు. అసలా పరిస్థితికి నవ్వాలో ఏడ్వాలో కూడ తెలిని సందిగ్ధత ఆ క్షణంలో.

క్షణంపాటు తల్లి నిరుత్తరురాలవటం ఆశ్చర్యంగా గమనించింది మృదుల "ఏంటి మామ్... అలానా మొహంలోకే చూస్తూ ఉండిపోయావు...?"

"ఏంలేదు మృదూ... నీ వయిస్సెంతో నీకు తెల్సో తెలీదో అని ఓ క్షణం సందేహం వచ్చింది."

"నా వయిసా. సర్‌ప్రైజ్ మమ్మీ... అదేం డౌట్... స్వీట్ సిక్స్‌టీన్"

"యింకా టీన్ ఏజెస్‌లో ఉండగానే ఈ ప్రవర్తన ఏమిటమ్మా... యిదే వయిస్సులో ఉన్న మనదేశం అంటే యిండియాలో అమ్మాయి యింకా తల్లిచాటు బిడ్డగానే ప్రపంచాన్ని అర్థంచేసుకోవాలని

విడిన తెరలు

ప్రయత్నిస్తుంది. మరి నీ ప్రవర్తనలో... నీ ప్ర... వ...ర్త...న... లో ఉ(... మాట్లాడ్డానికే నాకు మాటలు రావటంలేదు..." భుజా లెగరేసి నిస్పృహయంగా ఓ పెద్ద నిట్టూర్పుతో ఆగిపోయింది శిల్పాదేవి.

"డోంట్ కంపేర్ మివిత్ బ్లడీ యిండియన్‌యిజమ్... నాకు యిండియా అంటే పరమ బోర్. ఆ ఆర్థోడాక్సి ట్రెడిషన్స్ అన్నా అవుట్ మోడెడ్ కల్చర్ అన్నా డామ్ యిరిటేటింగ్‌గా ఉంటుంది. ఐ హేట్ దట్ బ్లడీ ఫ్రీడమ్ లెస్ యిండియన్ వుమెన్ హుడ్... ఎంతో అసహ్యాన్ని వ్యక్తపరుస్తూ చెప్పింది మృదుల.

"నీ అజ్ఞానాన్ని, నీ సూపర్ ఫిషియల్ నాలెడ్జ్‌ను, వెర్రి వెర్రిగా యిష్టం వచ్చినట్లు రాసి పారేసే వెస్ట్రన్ క్రిటిసిసమ్‌ను చదివిన అహంకారంలోనూ మన దేశాన్ని బిలిటిల్ చేయకు. ఓకే. ఓకే... యిప్పుడు అసలు విషయానికి వద్దాం.... డేవిడ్‌కు ఎన్నేళ్ళుంటాయి?"...

"మేబి... ఎరౌండ్ థర్టీ"

"అంటే నీ అవుటింగ్‌లకు, డేటింగ్‌లకు సరిసమాన వయిస్కుడు కాకపోయినా నీకు షేమ్ అనిపించటం లేదన్నమాట."

"ఏజ్ యీజ్ నో ప్రాబ్లమ్... మనస్సుకు ప్రేమించటం తెల్సి ఉంటే– అయినా నేను ఎడ్యుకేటడ్. ఏ ప్రాబ్లమ్‌నైనా యీజీలీ సాల్వ్ చేసుకోగలను యూడోన్ట్‌వర్రి"

"షటప్... జీవితంలో వచ్చే సమస్యలకు చదువొక్కటుంటే సరిపోదు అనుభవం ఉండాలి... అయినా ట్వెల్త్‌క్లాస్ కూడ చదవనినువ్వు నన్ను ఎడ్యుకేట్ వేయాలని ప్రయత్నించకు. ఈ దేశంలో మ్యూజిక్, డాన్స్ పిచ్చిలోపడి ఎంతమంది జీవితాలు నాశనం చేసుకుంటున్నారో నాకు తెల్సు... నీకేం తెల్సు. ఈ మ్యూజికల్ సెక్సీ సాంగ్స్, క్లబ్ డాన్స్‌లు ఈ దేశం వుమెన్ హుడ్‌ను ఎంతో అప్రతిష్ఠపాలు చేశాయి. వెస్ట్రన్ కంట్రీస్, యూరప్ దేశాలు ఈ మ్యూజిక్ ప్రవాహంలో పడి కొట్టుకుపోతున్నాయి. ఈ దేశాలకు సంప్రదాయ సిద్ధమైన, సంస్కృతి పరమైన సంగీతం లేకపోవటమే ఈ నాశనానికి కారణం. కానీ యిండియా అలాంటిదారి తొక్కలేదు. తెల్సా.... తెల్సా డోండ్‌ఫీల్ హై ఎయిర్ ఆఫ్ యువర్ సెల్ఫ్... బిమైండ్‌ఫుల్ దట్ అయామ్ యువర్ మదర్" బిగ్గరగా అర్చినంత పనిచేసింది శిల్పాదేవి.

"సారిమామ్ నిన్ను హర్ట్ చేయాలని అలా మాట్లాడలేదు. ఏదో అలా ఫ్రీస్టైల్‌లో మాట్లాడటమ్ నా హేబిట్. అంతే" ముఖం చిన్నబుచ్చుకుంది మృదుల.

"ఓకే... ఓకే... కమ్ టుది పాయింట్: డేవిడ్ గతం గురించి నీకు తెల్సిన వివరాలు...?

"డేవిడ్‌కు గతంలో సోనియా అనే యిటాలియన్ వైఫ్ ఉండేది. చచ్చేంత ఆర్థోడాక్సట. మ్యూజిక్, డాన్స్ అంటే ఏమాత్రం యిష్టం ఉండేది కాదుట ఆమెకు. పైగా సెక్స్ విషయంలో కూడ ఫ్రీగా ఉండేదికాదుట. చాలా ప్రైవేసి కోరుకొనేదిట. అదంతగా నచ్చక డేవిడ్ డైవోర్స్ తీసుకొన్నాట్ట ఆమెనుంచి, ఆ తర్వాత చాలాకాలం అంటే నే పరిచయమయ్యేవరకూ లోన్లీగా గడిపేట్ట"

"అంటే నీకు తెల్సిన వివరాలు అంతేనన్నమాట"

"అంటే"

"పూర్‌గర్ల్, ఒకసారి డైవోర్సు తీసుకొన్న మనిషితో జీవితం ప్రారంభించాలన్న ఆలోచన కల్గటం నిజంగా దురదృష్టం... అందునా అమెరికన్ లైఫ్‌లో డైవోర్స్ అంటే ఎంతో సింపుల్‌గా తీసేస్తారో తెల్సిమరీ అతన్ని డేటింగ్‌కు ఎంకరేజ్ చేయడం పూర్ రిఫ్లెక్షన్ ఆఫ్ యువర్ ఎక్స్‌పీరియన్స్. ఈ దేశానికి పూర్తిగా భిన్నం యిండియా యిండియాలో డైవోర్సు అనేది హైలీహేటడ్ వర్డ్... యూ. నో. ఈ దేశంలో వుమెన్ ఓ సెక్స్ సింబల్. కానీ యిండియాలో వుమెన్ ఫామిలీ గాడెస్... అండర్‌స్టాండ్..."

"మమ్మీ. నీ ఉపన్యాసాలతో నన్ను బోర్‌కొడుతున్నావు. యింకానయం యిండియాలో ఆడవాళ్ళు బ్రతిమాలతో గొబ్బెమ్మలుచేసి దేవతలా పూజిస్తారు... "నువ్వు అది నేర్చుకో..." అని సలహా యివ్వలేదు." వ్యంగ్యంగా అంది మృదుల.

"ఒకప్పుడు నేను నీలాగే మాట్లాడేను... చూడమ్మా మృదూ... సందర్భాన్ని బట్టి హాస్యం అయినా, అపహాస్యం అయినా బాగుంటుంది. నీకు యిండియన్ కల్చర్ గురించి తెలీక అలా మాట్లాడుతున్నావు. నీకు యిండియా గురించి అర్థమవ్వాలి అంటే వాల్‌స్ట్రీట్ జర్నల్, వాషింగ్టన్ పోస్ట్ చదివితే ప్రయోజనంలేదు. రాధాకృష్ణన్, చిన్మయానందా, రంగనాధానంద వివేకానంద పేర్లు ఎప్పుడన్నా విన్నావా. అవి చదివాక మాట్లాడితే నీ మాటలకో విలువుంటుంది. ఓకే "ఎఱ్ఱ జీరలు పడ్డ కళ్ళతో ఉరిమినట్లు చూసింది శిల్పాదేవి కాసేపు యిద్దరి మధ్య మౌనం చోటు చేసుకుంది.

"తను మమ్మీని అనవసరంగా రెచ్చగొడుతున్నానా" అని ఆలోచించసాగింది మృదుల.

ఓసారి చేతిగడియారం వైపు చూసుకొంది. రాత్రి పదకొండున్నర కావస్తున్నది. చేతిలోని పుస్తకాన్ని ప్రక్కన ఉన్న స్టూల్‌పైపెట్టి ఓసారి ఆలోచించి మమ్మీవైపు చూసింది. మమ్మీముఖం చాలా సీరియస్‌గా ఉంది. దేని గురించో తీవ్రంగా మధన పడుతున్నట్లు అన్పించింది మృదులకు. ఆ సమయంలో మమ్మీని పల్కరించాలంటేనే భయంగా ఉంది తనకు. గడియారం వైపు, మమ్మీవైపు మార్చి చూస్తూ కూర్చుంది.

కొద్ది క్షణాలు అలా గడిచాక శిల్పాదేని మృదుల వైపోసారి చూసి మాట్లాడటం ప్రారంభించింది.

"చూడు మృదు... నేనిప్పుడు చెప్పేది శ్రద్ధగా విను. ఎందుకిలా చెప్తున్నానో తెల్సా... నువ్వా, నీ వలన నేను జీవితమనే నౌకలో ఎలాంటి ఎడారుల మధ్య, పెనుగాలులు, తుఫానుల మధ్య ప్రయాణిస్తున్నామో నీకు అర్థమయ్యేందుకు. ఆ తర్వాత కూడ నువ్వు ప్రస్తుతం అనుసరిస్తున్న మార్గాన్నే ఎన్నుకొంటే, అయామ్ రియల్లీ హెల్ప్‌లెస్. గాడ్ ఎలోన్‌కేన్ సేవ్‌యు. బిఓపెన్ మైండెడ్..."

"ఏమిటి మమ్మీ అది"

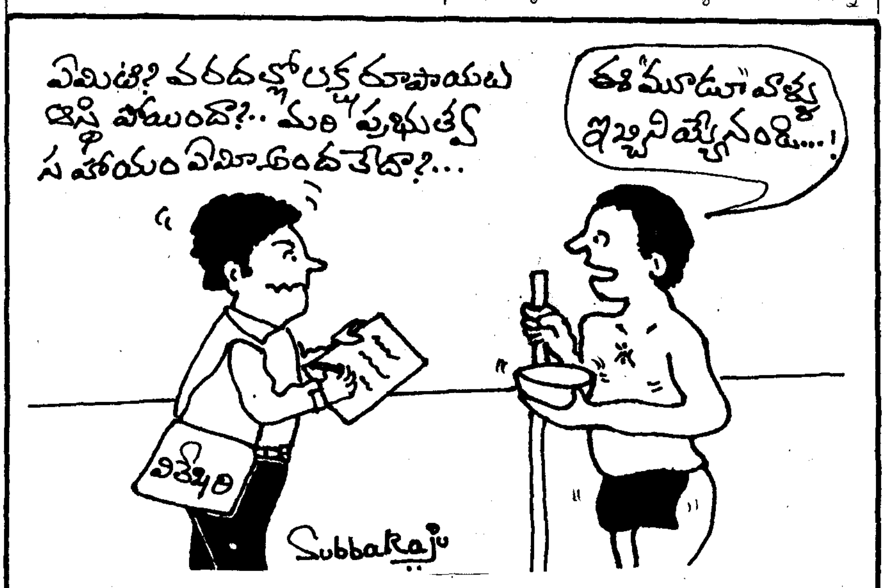
"చెప్తా... విను"

* * *

సీతారామయ్యగారు కుటుంబంతో సహా అమెరికా వచ్చి స్థిరపడటం ఆయన జీవితంలోనే ఊహించని క్రొత్త మలుపు.

జన్మతః ఆంధ్రుడైన సీతారామయ్య బాపట్లలో చదువుకొని ఆంధ్రా యూనివర్సిటీనుంచి కెమికల్ టెక్నాలజీలో డిగ్రీ తీసుకొని హైదరాబాద్‌లో వృత్తి రీత్యా కొన్నేళ్ళు, నేషనల్ జియో ఫిజికల్ రిసెర్చి యిన్‌స్టిట్యూట్‌లో సైంటిస్ట్‌గా పనిచేసి అద్భుతమైన పరిశోధనలు చేశాడు.

కాని, దురదృష్ట మేమిటంటే ఆయన పరిశోధనలకు భారత దేశంలో ఆశించినంత గుర్తింపు లభించలేదు. అయినప్పటికి అమెరికాలోని ఓ



ప్రైవేటు సంస్థ ఆయన్ని తన కంపెనీకి రిసెర్చి డైరక్టరుగా ఉండమని ఆహ్వానించటంతో అనుకోకుండా వచ్చిన ఆహ్వానానికి ఆయన కుటుంబంలోని వారంతా సంతోషంతో పుబ్బి తబ్బిబ్బు అయ్యారు

ముఖ్యంగా సీతారామయ్య ధర్మపత్ని జానకమ్మ పదహారణాల తెలుగింటి ఆడపడుచు ఆవిడ తన భర్త కొచ్చిన గౌరవం అంతా ముమ్మాటికీ తన జాతకం ప్రభావం వల్లనేనని మురిసిపోయే సగటు స్త్రీమూర్తి

స్త్రీ చిత్తం, పురుషుడి భాగ్యం అన్న సామెతను తూ చ తప్పకుండా విశ్వసించే అమాయిక హృదయం ఆమెది భర్తకు చేదోడు వాదోడుగా ఉండి ఆయన్ని ఏ విషయంలోనూ నొప్పించకుండా కుటుంబ భారమంతా తను మోస్తుండ బట్టే కదా ఆయన ఆ స్థితికి ఎదగ గల్గిందని తన మనస్సులో ఎప్పుడూ అనుకొంటుండేది

రిసెర్చిలో పూర్తిగా మునిగిపోయిన సీతారామయ్య యింటి విషయాలన్నింటినీ భార్య జానకమ్మ మీదనే వదిలేసేవాడు సీతారామయ్యకు యిద్దరమ్మాయిలు పెద్దది రూప చిన్నది కల్పన పెద్దదాన్ని చంటి అని, చిన్నదాన్ని చిన్ని అని ముద్దుగా పిల్చుకొనేవాళ్ళు

రూపకు, కల్పనకు ఏ విషయంలోనూ అభిప్రాయం కుదిరేదికాదు రూప పెంకిగానూ, మొండిగానూ ప్రవర్తించేది అందుకు బిన్నంగా ఉండేది కల్పన వాళ్ళ అభిరుచులు కూడ వేరు వేరు

అమెరికా కొచ్చిన కొద్దికాలంలోనే రూప (చంటి) వెస్టర్న్ మ్యూజికల్ అన్నా, బాయ్ ఫ్రెండ్స్ అన్నా ఆసక్తి చూపటం మొదలు పెట్టింది అసలు ఆ, మాటకొస్తే అమెరికన్ సంస్కృతిలో కొత్తవాళ్ళను సులువుగా ఆకర్షించేది మ్యూజిక్, క్లబ్బులు ఫ్రెండ్స్

కల్పనమటుకు మునుపటిలాగానే తల్లికి చేదోడు వాదోడుగా ఉంటూ జానకమ్మకు అన్ని విషయాల్లోను సాయపడేది రోజు రోజుకు చంటికి బయటి తిరుగుళ్ళు ఎక్కువ అవటం మొదలయింది

చంటి వెస్టర్న్ మ్యూజిక్ పెట్టినప్పుడల్లా, కల్పనకు కంపరమెత్తుకొచ్చేది ఆ మ్యూజిక్ అంటేనే కల్పనకు ఎక్కడలేని ఏవగింపు

ఏయ్ చంటి ఎంటా రణగొణ ధ్వని పడగళ్ళు వానలా, చెవులు చిల్లులు పడేలా ముందు కట్టేయి అని చిన్ని (కల్పన) గొడవ చేసేది

నీకేం తెల్సు ఈ మ్యూజిక్‌లోని వెచ్చదనం నోర్మూసుకో అనేది రూప

ఆఁహఁ నీకు బలే బాగా తెల్సులే మనింట్లో ఉన్న కంచు పాతర సామాగ్రిని అంతా ఓ చోట కుప్పేసి, బాదుతుంటే యింతకంటే బాగుంటుంది ఆ మ్యూజిక్ అయినా యివేం మ్యూజిక్‌లే ఓ వయొలిన్ కాదు ఓ వీణ కాదు ఓ సితార కాదు కనీసం కుండ తబలా, సన్నాయి వాయిద్యం కూడ కాదు ఉరుములు ఉరిమినట్లు, కంచు సామాగ్రి

విడిన తెరలు

ఆటక మీద నుంచి క్రింద పడ్డట్లు ఒకటే గోల అని విసుక్కునేది చిన్ని వాళ్ళిద్దరి మధ్య తగవు తీర్చలేక సతమత మయ్యేది జానకమ్మ

అలా అని చంటిని జానకమ్మ విసుక్కోకుండా ఉండేది కాదు తొడలపైకి పల్చటి స్కర్టు, పచ్చని నిగనిగలాడే తొడలు కన్పించేలా లోపల బెత్తెడు డ్రాయరు వేసుకొని దేశమ్మీదికి చంటి తిరగటానికి పోబోతుంటే అవ్వ మన యింటా వంటా లేదు ఈ భోగం వేషాలు అయినా నీకిదేం పోయేకాలం వయస్సొచ్చిన పిల్లవి కల్పనలాగా ఎంచక్కా, చీరె జాకెట్టు కట్టుకోకుండా యిదేం పిదప కాలం బుద్ధులంట అని జానకమ్మ విసుక్కొనేది

చూడుమమ్మీ ఒక్కొక్క దేశానికి ఒక్కో వేష భాష లుంటాయి బి ఏ రోమన్ వెన్ యు ఆర్ యిన్ రోమ్ అని సామెత ఆంధ్రాలో చీరె జాకెట్టు- అమెరికాలో స్కర్టు, పాంటేస్ ఒకటే అయినా

ఆచారాలు, మర్యాదలు దేశాన్ని బట్టి మారుతాయి ఉదాహరణకు ఆంధ్రాలో అన్నం తినేటప్పుడు గాని తిన్న తర్వాత గాని త్రేన్పితే ఎవ్వరూ సారి చెప్పరు అలాగే దగ్గినా, పది మంది ముఖంపై పడేట్లు తుమ్మినా ఎక్సక్యూజ్‌మి అని నిలువునా చీల్చినా అనరు కాని ఈ దేశంలో బ్రియలేషన్, స్నీజింగ్ అన్నింటికి సారి చెప్తారు మన దేశంలో డ్రైనేజ్‌లేని మురికికాల్వలు పెంటలు దోమలు ఎక్కడ పడితే అక్కడ సాక్షాత్కరిస్తాయి రోడ్లపై ఉమ్ములు, బస్సుల్లో కక్కులు అక్కడ మామూలు కానీ యిక్కడ అలాంటివి మచ్చుకకి కూడ కన్పడవు యిదో భూతల స్వర్గం మన దేశం ఓ భూతల నరకం టేక్ ఈజీ మమ్మీ కాలంతో, ప్రాంతంలో మనమూ మారాలి అని గుడ్‌బై చెప్పి వెళ్ళిపోయింది రూప జానకమ్మ రూప మాటకారి తనానికి నోటిపై వేలు వేసుకోవటం తప్ప ఏమీ చేయలేక పోయింది

ఓ రోజు చంటి యింటికి రాత్రి రెండు గంటలకు తూలుతూ వచ్చింది చంటికోసం కాచు కూర్చున్న జానకమ్మకు చంటిని ఆ స్థితిలో చూడగానే షాక్ కొట్టినట్లయింది

జడ ఊడిపోయి, జుట్టు చిందర వందర అయి, ఫ్రాక్ నలిగిపోయి బుగ్గలపై గాట్లతో వళ్ళు తెలీని స్థితిలో యింటి కొచ్చిన కూతుర్ని చూడగానే జానకమ్మ మనస్సు యేదో కీడు శంకించింది ఉండబట్టలేక 'ఏంటే చంటీ ఈ అవతార మేమిటి? ఏం జరిగింది అంటూ ఆదుర్దాలో పొంగి వచ్చే వేదనని అణచిపెట్టుకొని మరీ అడిగింది

మమ్మీ ఈ రోజు మైఖేల్ తన బర్త్‌డే పార్టీకి పిల్చాడు అక్కడ డ్రింక్స్ తీసుకొమ్మని మైఖేల్, మైఖేల్ స్నేహితులు బలవంతం చేశారు డ్రింక్స్ తీసుకొన్నాను తప్పా మమ్మీ దిసీస్ అమెరికా అయినా డ్రింక్ మాంచి మజాగా ఉందిలే నువ్వు కూడ డ్రింక్ కొట్టు మమ్మీ అంటూ తన రూము వైపు నడిచి అలాగే బెడ్‌పై వాలిపోయింది

జరిగిన దానికి విస్తుపోయింది జానకమ్మ ఈ విషయం తన భర్తకు తెలిస్తే ఆయన సున్నిత హృదయం ఎంత గాయ పడుతుందోనని కలవరం చెందింది ఎలాగోలాగా చంటికి నచ్చ చెప్పి ఈ అలవాటును మార్చాలని అనుకొంది ఆ రాత్రి జానకమ్మకు కంటిపై కునుకు రాలేదు

తెల్లవారక ముందే లేచి చంటి గదికి వెళ్ళింది చంటికి, జానకమ్మకు ఎంతో వాదం జరిగింది కాని చంటి పెడసరం ముందు జానకమ్మ ప్రయత్నం ఫలించ లేదు

చంటి ప్రవర్తన నానాటికి మారిపోసాగింది రోజూ త్రాగటం, ఆలస్యంగా రావటం మామూలై పోయింది ఒక్కొక్కసారి రాత్రిళ్ళు ఫ్రెండ్స్ రూముల్లోనే చంటి నిద్రపోయేది

విషయం ఎంత దాచాలనుకొన్న దాగలేదు సీతారామయ్యకు అత్యంత సన్నిహితుడైన స్నేహితుడు జాన్ మాటల్లో చంటి గురించి అన్ని విషయాలు వివరించాడు సీతారామయ్యకు ఆవేశం ఆగింది కాదు ఈ రోజు చంటి, నేను మా యిద్దరిలో ఎవరో ఒక్కరే ఉండాలి అని నిశ్చయించుకొని యింటికి వచ్చాడు

సీతారామయ్య ఉద్రేకం చూసి జానకమ్మ చాలా ఆందోళనకు గురయింది ఏం జరుగుతుందో నన్న భయం ఆవిడ్ని అమితంగా పిడించసాగింది

భగవంతుడా మచ్చలేని ఈ కుటుంబానికి ఎంతటి విషమ పరీక్ష పెట్టావు అంటూ విలవిలాడి పోయింది

చంటికోసం యింటిల్లిపాది పచ్చి మంచినీళ్ళు కూడ త్రాగకుండా అలానే ఉండి పోయారు కాని ఆరాత్రి చంటి యింటికి రాలేదు కనీసం మర్నాడు ప్రొద్దున కూడ రాలేదు చంటి కోసం తన స్నేహితులందరికి ఫోన్లు చేశారు కాని ప్రయోజనం లేకపోయింది

రోజులు, వారాలు, నెలలు గడిచాయి చంటి రాలేదు క్రమంగా చంటి గురించి ఆలోచించటం తగ్గించారు సీతారామయ్య యింట్లో అందరూ

చంటి జ్ఞాపకాలను మనస్సులోంచి తుడిచి వేయసాగారు.

చాలా రోజుల వరకు చంటిఎక్కడుందో వాళ్ళకు తెలీదు. అమెరికన్ నాగరికత వ్యామోహంతో పద్మ చంటికి అమెరికాలోని స్త్రీ జీవితం పట్ల అవగాహన ఏర్పడేటప్పటికి నెల తప్పి చాలా కాలమయింది.

తను గర్భం తీయించు కోడానికి పెద్ద పెద్ద స్పెషలిస్టులనే కన్సల్టు చేసింది. కానీ డాక్టర్లు ఎవ్వరు అయిదు నెలలు దాటిన గర్భం తీసేయటానికి ముందుకు రాలేదు.

తన బాయ్ ఫ్రెండ్స్ ఎవ్వరూ తనపట్ల యిప్పుడు యిదివరకటి ఆసక్తి చూపటంలేదు. ఎవ్వరూ పుట్టబోయే బిడ్డకు తండ్రిగా ఉండేందుకు అంగీకరించటం లేదు. అయినా ఓసారి తనతో అత్యంత సన్నిహితంగా జీవితం గడిపిన మైఖేల్‌ను తన భర్తగా పుట్టబోయే బిడ్డకు తండ్రిగా ఉండమని ప్రాధేయ పడింది. అందుకు "నువ్వు చిత్తుగా త్రాగి పడిఉన్నప్పుడు నేను గాక నా ఫ్రెండ్స్ కూడ నిన్ను అనుభవించారు. నీ బిడ్డకు నేనే తండ్రినని ఎలా అంగీకరించను" అని ఎదురు ప్రశ్న వేశాడు.

తనో స్థానం పోగొట్టుకొన్న సాధారణ అమెరికన్ స్త్రీ అని గ్రహించటానికి ఎంతో కాలం పట్టలేదు చంటికి. పరిస్థితితో రాజీ పడింది. గుండె ధైర్యం తెచ్చుకొని నైల్స్ పేంట్సు కంపెనీలో రిసెప్షనిస్టుగా చేరింది. నెలలు నిండకముందే నొప్పులు రావటంతో చంటి ఉంటున్న డార్మిటరి యిరుగు పొరుగు ఆమెను ఆస్పత్రిలో చేర్చి తమవంతు భాధ్యత నిర్వర్తించారు.

బిడ్డను అతికష్టం మీద తల్లి గర్భం నుంచి బయటికి తీసారు. నెలలు నిండాక ముందే ప్రసవం అవడంతో ఆమెదగ్గర బిడ్డకు కావల్సిన పాలు లేకుండా పోయాయి. బిడ్డను యింకు బేటర్‌లోపెట్టి జాగ్రత్తగా ఆపసికందు ప్రాణాలని కాపాడు కొంటూ వచ్చారు డాక్టర్లు. తల్లిపాలు లేక పోవటంతో బిడ్డ బ్రతకటం కష్టమయింది.

ఏతల్లైనా ముందుకొచ్చి తన పాలను బిడ్డ కివ్వ గల్గుతుందేమోనని పేపర్లో ప్రకటనలు గూడ చేశారు. కాని డబ్బిస్తే తప్ప తన పాలు యివ్వడానికి ఏ తల్లీ ముందుకు రాలేదు. చివరకు "అమెరికన్ అన్‌వెడ్ మదర్స్ సొసైటీ" వాళ్ళు ఉదారంగా అందించిన సాయంతో బిడ్డకి మరో తల్లిపాలను కొనగల్గారు. ఎలాగో బిడ్డను రక్షించి, తల్లీ బిడ్డను ఆస్పత్రి నుంచి విడుదల చేశారు.

పేపర్లలో ఈ విషయాలు చదివినా సీతారామయ్య హృదయం చంటిని క్షమించలేదు. జానకమ్మ మాతృహృదయం గిల గిలా తన్నుకొన్నా సీతారామయ్యకు నచ్చ చెప్పలేక మిన్నకుండి పోయింది. కల్పనకు మంచి సంబంధం చూసి యిండియాలో పెళ్ళి జరిపించారు.

సర్వం కోల్పోయి జీవచ్ఛవంలా మారిన రూపకు ఓ భారతీయుడితో పరిచయం కల్గటం ఎడారిలో దాహంతో అలమటిస్తున్న వ్యక్తికి ఒయాసిస్ కన్పించినంత ఆనందాన్ని కల్గించింది. అతను ఓ విమాన ప్రమాదంలో పురుషత్వాన్ని కోల్పోయి వివాహం చేసుకోకుండా ఒంటరిగా జీవితం సాగిస్తున్న దురదృష్ట వంతుడు. అతనామె దీన స్థితి నర్థం చేసికొని రూప బిడ్డకు తండ్రిగా ఆమెకో తోడుగా ఉండటానికి అంగీకరించటంతో ఆమె సంతోషానికి అవధులు లేక పోయినయి. ప్రస్తుతం శారీరక వాంఛలకు అతీతంగా, గౌరవమైన ఉద్యోగం చేసుకొంటూ పట్టుదలతో జీవితాన్ని గడిపేస్తున్నది రూప. తన జీవితాన్ని ఆధ్యాత్మికమార్గం వైపుకు మళ్ళించింది.

* * *

"విన్నావా మృదూ..... యింతవరకు నే చెప్పింది. ఎంతో నాగరికత పెరిగిన ఈ దేశంలో పెళ్ళి కాని తల్లులు కొన్ని మిలియన్లలో ఉన్నారు. వాళ్ళ పిల్లల భవిష్యత్తు ఏమిటి? తల్లి, తండ్రి ప్రేమ, ఆప్యాయత నోచుకోని ఆ పసికందులు మానసికంగా రేపు ఎలా మార్తారో ఊహించగలవా. ఈ పరిస్థితికి ఎవరు భాధ్యులు. వయస్సును మించిన స్వేచ్ఛ ఈ దుష్పరిమాణానికి కారణం కాదంటావా..... ఆలోచించు మృదూ ఆ... లో... చిం....చు." యిక మాట్లాడలేక పోయింది శిల్పాదేవి.

శిల్పాదేవి కళ్ళు అశ్రుపూరితా లయినాయి. తల్లి చెప్పిన దాంట్లో ఎంతో వాస్తవం కన్పించింది మృదులకు.

క్షణకాలం పాటు జల భరితమైన తల్లి కళ్ళ వైపు చూసి అడిగింది మృదుల "మమ్మీ యింతవరకూ నువ్వు చెప్పినది నీకు బాగా తెల్సిన వాళ్ళ గురించా....?" "లేదు మృదూ...... లేదు. ఈ విషయాలు నీకు ఎన్నటికి చెప్పగూడదనుకొన్నా..... కానీ నీవు నడుస్తున్న మార్గం నాలో రేకెత్తించిన అనేక భయాల వల్ల ఈ రోజు నీకీ విషయాలు చెప్పవల్సి వచ్చింది. రూప (చంటి) ఎవరో కాదమ్మా. ఈ రోజు నీముందు పేరు మార్చుకొని శిల్పాదేవిగా క్రొత్త జీవితం సాగిస్తున్న ఆ అభాగిని నేనేనమ్మా.... కల్పన నా చెల్లెలు "చిన్ని" నీ తండ్రిగా ఈ రోజు నువ్వు అనుకొంటున్న గగన్ విహార్ నిజంగా నీకు ప్రాణం పోసిన తండ్రికాదు. నీకు తండ్రిగా నిల్చి ఈ రోజు మన గౌరవాన్ని నిలబెట్టిన ఓ మానవతామూర్తి, మహామనిషమ్మా గగన్‌విహార్.....

హఠాత్తుగా తల్లి చెప్పిన విషయానికి మృదుల విచలితురాలయింది. తన చెక్కిళ్ల వెంట కన్నీరు కారసాగింది. తిన్నగా లేచి వెళ్ళి తల్లి వొడిలో వొదిగి పోయింది.

అప్పటి దాకా మబ్బుల చాటున దాగిన పున్నమి ఱేడు ఒక్కసారిగా మబ్బుల వెలుపలికి వచ్చి ప్రశాంతంగా వెన్నెల జలతారు కురిపించసాగాడు.□

గడుసులోకం —బాబు